



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<b>Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)</b>	
<b>Grecia</b>	<b>Autoría: Oriol Morillas Samaniego</b>
Grecia arcaica	
Ámbito: poesía épica, virtudes y vicios de mujer, pudor	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>πῶς γὰρ δὴ τὸν ξεῖνον ἐγὼν ὑποδέξομαι οἴκῳ; αὐτὸς μὲν νέος εἰμὶ καὶ οὐ πῶ χερσὶ πέποιθα ἄνδρ' ἀπαμύνασθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήνη:</p> <p>μητρὶ δ' ἐμῆ δίχα θυμὸς ἐνὶ φρεσὶ μερμηρίζει, ἢ αὐτοῦ παρ' ἐμοί τε μένη καὶ δῶμα κομίζη, εὐνήν τ' αἰδομένη πόσιος δήμοιό τε φῆμιν, ἧ ἤδη ἄμ' ἔπηται Ἀχαιῶν ὅς τις ἄριστος μνᾶται ἐνὶ μεγάροισιν ἀνὴρ καὶ πλεῖστα πόρησιν.</p> <p>(Homer. <i>The Odyssey</i> with an English Translation by A.T. Murray, PH.D. in two volumes. Cambridge, MA., Harvard University Press; London, William Heinemann, Ltd. 1919)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>Yo mismo soy muy joven aún y no puedo evitar con mis manos que algún otro le venga de pronto a ofender, y mi madre [Penélope], entretanto, en su alma da vueltas, vacila y medita si seguir como ahora a mi lado, guardando el palacio en respeto del lecho nupcial y su fama entre el pueblo, o casar con algún hombre aqueo, que noble entre todos la pretenda en sus salas y ofrezca a su padre más dones.</p> <p>(Homero, <i>Odisea</i>, XVI, 70-77. Traducción de José Manuel Pabón)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	